

Minutes of Meeting No4	Протокол № 4
<p>Pursuant to art. 97, par. 4 of the Rules of Application of PPA and following Order No PP-10/01.06.2018, a Committee with the following members:</p> <p>Chairman – Stanislav Petkov</p> <p>Members:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vladislava Doychinova 2. Dimitar Spassov <p>(hereinafter referred to as the Committee)</p>	<p>На основание чл. 97, ал. 4 от Правилника за прилагане на ЗОП и заповед № PP-10/01.06.2018 на Изпълнителните директори на „Ай Си Джи Би“ АД, Комисия в състав:</p> <p>Председател – Станислав Петков</p> <p>Членове:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Владислава Дойчинова 2. Димитър Спасов <p>(наричана по-долу „Комисията“)</p>
<p>Assessed and ranked the offer submitted by the Participant "National Archaeological Institute with Museum - BAS" for participation in a negotiation procedure with a preliminary notice with subject-matter: ”Archaeological studies of archaeological sites found along the route of gas interconnector Greece-Bulgaria“, opened by Decision of the Contracting Authority P-10 of 18.05.2018 whereby all reached arrangements with the Participant have been taken into consideration on the basis of the held negotiations with the Participant on 11th July 2018.</p>	<p>Извърши оценка и класиране на постъпилата първоначална оферта за участие от участника „Национален археологически институт с музей – БАН“ в процедура на договаряне с предварителна покана за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Извършване на археологически проучвания на археологически обекти, установени на трасето на газопровод „Междусистемна газова връзка Гърция-България“, открита с Решение на Възложителя Р-10 от дата 18.05.2018 г., като взе предвид проведените преговори и постигнатите договореностите с Участника на проведените на 11.07.2018г. преговори.</p>
<p>Upon the assessment of the offer of the Participant "National Archaeological Institute with Museum - BAS" the Commission has made the following observations:</p> <p>1. Technical offer.</p> <p>The Commission finds that the technical offer meets the requirements of the Contracting Authority as set forth in the technical specification.</p> <p>It describes the organizational structure, teams for</p>	<p>При оценката на офертата на участника „Национален археологически институт с музей – БАН“ Комисията направи следните констатации:</p> <p>1. Техническо предложение.</p> <p>Комисията констатира, че техническото предложение отговаря на поставените изисквания на Възложителя в техническата спецификация.</p> <p>Описана е организационна структура,</p>

performance of activities, the interaction between the participants and their responsibilities.

The way of completing and reporting the work is determined in accordance with the requirements of the Cultural Heritage Act.

The term of validity of the Offer is 12 months.

2. Price offer.

The price offer was prepared according to template No. 7 in the documentation for participation.

Bills of quantities for the separate archaeological sites and the types of work envisaged for their study are presented. The bills of quantities contain the information required in Attachment 7a of the Contracting Authority. The total value of the offer amounts to BGN 1 893 010,00 BGN (one million eight hundred and ninety-three thousand and ten levs) excluding VAT and is formed from the sum of the bill of quantities of the total amount for the implementation of the activities for the individual archaeological sites.

The Commission proposed reduction of the total offered price of the Participant during the negotiations held on 11.07.2018.

The participant stated that the amount of work, the length of the route and the number of objects set forth in the Price offer accordance with the requirements of the Contracting Authority and the Ordinance № Н-00-0001 dated 14.02.2011 on conducting field archeological studies and in this respect the proposed price is compliant and cannot be changed.

The Commission finds that the price offer fully meets the requirements of the Contracting Authority in the documentation for participation.

екипи за изпълнение на поръчката, взаимодействието между отделните участници и отговорностите им.

Изяснен е начинът за завършване и отчитане на работата, в изпълнение на изискванията на Закона за културното наследство.

Посочен е срок на валидност на Офертата 12 месеца.

2. Ценово предложение

Ценовото предложение е изготвено съгласно Приложение Образец №7 в документацията за участие.

Представени са план-сметки за отделните археологически обекти и видовете предвидена работа за проучването им. План-сметките съдържат информацията изисквана в приложение №7а на Възложителя. Общата стойност на офертата възлиза на 1 893 010,00 лв. (един милион осемстотин деветдесет и три хиляди и десет лева) без ДДС и е формирана от сбора на план сметките като обща сума за изпълнение на дейностите за отделните археологически обекти.

Комисията направи предложение за намаляване на общата предложена цена от участника по време на проведените преговори на 11.07.2018г.

Участникът заяви, че обемът на работа, дължината на трасето и броя на обекти в Ценовото предложение са съобразени с изискванията на Възложителя и Наредба № Н-00-0001 от 14.02.2011 г. за извършване на теренни археологически проучвания и в тази връзка предложената цена е съобразена и не може да бъде променена.

Комисията констатира, че ценовото предложение отговаря в цялост на поставените изисквания на Възложителя в документацията за участие.

<p>The total value of the offer does not exceed the estimated contract value of 3,000,000 BGN (three million leva).</p>	<p>Общата стойност на офертата не надхвърля прогнозната стойност на поръчката в размер на 3 000 000 лв. (три милиона лева).</p>
<p>Based on the above the Commission proceeded to the ranking of the Participant whose offer meets the requirements of the Contracting Authority based on the economically most beneficial offer set as per the 'lowest price' award criterion.</p>	<p>Въз основа на гореизложеното, Комисията пристъпи към класиране на участника, чиято оферта отговаря на изискванията на Възложителя на основа на определения критерий за възлагане „най-ниска цена“.</p>
<p>First place: "National Archaeological Institute with Museum - BAS" with offered price: 1 893 010,00 BGN (one million eight hundred and ninety-three thousand and ten levs) excluding VAT.</p>	<p>Първо място: „Национален археологически институт с музей – БАН“ с предложена цена – 1 893 010,00 лв. (един милион осемстотин деветдесет и три хиляди и десет лева) без ДДС.</p>
<p>The Commission, after examination, evaluation and ranking of bids, having regard to all of the above findings and decisions, objectified in this and the previous Minutes of Meeting</p>	<p>Комисията, след разглеждане, оценка и класиране на офертите, като взе предвид всички горни констатации и взетите решения, обективирани в настоящия и предходните протоколи от работата си</p>
<p style="text-align: center;">HAS DECIDED:</p>	<p style="text-align: center;">РЕШИ:</p>
<p>To propose to the Contracting Authority – Executive Officers of ICGB AD to announce the above ranking and to conclude a contract with the Participant "National Archaeological Institute with Museum - BAS" ranked in the first place in the public procurement procedure with a preliminary notice for the award of public procurement with subject matter: "Archaeological Studies of Archaeological Sites Found Along The Route Of Gas Interconnector Greece-Bulgaria" namely: "National Archaeological Institute with Museum - BAS".</p> <p>Taking into consideration the following argumentation:</p> <p>the Participant ranked on the first place corresponds to the initially announced requirements for personal standing and selection criteria and has been ranked for the first place taking into consideration the assessment of the submitted offer in accordance with the announced award criteria.</p>	<p>да предложи на Възложителя – изпълнителните директори на АйСиДжиБи АД, да обяви горното класиране и да сключи договор с участника „Национален археологически институт с музей – БАН“, класиран на първо място в процедура на договаряне с предварителна покана за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Извършване на археологически проучвания на археологически обекти, установени на трасето на газопровод „Междусистемна газова връзка Гърция-България“, а именно: „Национален археологически институт с музей – БАН“.</p> <p>Поради следните мотиви: Класираният на първо място Участник отговаря на предварително обявените изисквания за лично състояние и критерии за подбор и е класиран на първо място при съобразяване на оценката на постъпилата оферта съобразно предварително обявените критерий за възлагане.</p>
<p>This protocol was drafted on: 13.07.2018</p>	<p>Дата на съставяне на настоящия протокол: 13.07.2018 г.</p>

Комисия/Evaluation Committee

1. Станислав Петков/Stanislav Petkov ~~Председател~~/chairing member

Членове/Members:

2. Димитър Спасов/Dimitar Spassov член/member

3. – Vladislava Doychinova/ Владислава Дойчинова/ член/member

Заличено одобрение
по тл. 2 от ЗЗЛД